



الجمرة الخبيثة الاستنشاقية دليل الاستجابة



إن الجمرة الخبيثة الاستنشاقية هي عبارة عن مرض يسببه استنشاق أبواغ الجمرة الخبيثة. قد تتضمن الأعراض المبكرة حمى أو قشعريرة أو تعرقاً أو إرهاقاً أو صداعاً أو سعالاً أو شعوراً بالغثيان أو القيء أو آلام العضلات. وكلما تقدم المرض، تصبح الأعراض أكثر شدة وتتضمن عادةً ضيقاً في التنفس أو صعوبة في التنفس أو انزعاجاً بالصدر أو ارتباكاً أو دواماً. لا يمكنك التقاط عدوى الإصابة بالجمرة الخبيثة الاستنشاقية من شخص آخر. توجد الجمرة الخبيثة الاستنشاقية (التي تُسمى *عصويات الجمرة الخبيثة*) في الطبيعة، لكن يمكن أيضاً أن تنمو في المعمل ويمكن إطلاقها في الهواء عن عمد. منذ تسعينيات القرن الماضي، كانت إدارة الصحة بمدينة نيويورك تعمل مع وكالات بالمدينة والولاية ووكالات فيدرالية أخرى للتخطيط والإعداد لهذا الاحتمال المستبعد.

إرشادات عامة

احصل على معلومات صحية من مصادر موثوقة (nyc.gov و cdc.gov) والرقم (311).

اشترك في خدمة أبلغ نيويورك (Notify NYC) للحصول على معلومات عن الأحداث الطارئة.

إذا كنت تشعر -أنت أو أي شخص تعرفه- بالإرهاك أو كنت تحتاج إلى مساعدة على التكيف، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني lifenet.nyc للحصول على مساعدة مجانية بلغتك.

في حالات الطوارئ، اتصل دائماً على الرقم 911.

احم نفسك وعائلتك.



◀ إذا كانت هناك حالة طارئة تتعلق بالجمرة الخبيثة، فسيعمل مسؤولو المدينة مع الشركاء الفيدراليين والشركاء في الولاية لمعرفة المعرّضين للمرض.

◀ إذا كان الأمر ضرورياً، فستفتح إدارة الصحة نقاط توزيع (Points of Dispensing, PODs) في المدينة لتقديم مضادات حيوية مجانية. تقدم إدارة الصحة تعليمات حول زمان ومكان وكيفية استلام المضادات الحيوية التي تقي من المرض.

◀ لا تقوم نقاط التوزيع بتقديم خدمات أو علاجات طبية للأشخاص المصابين بالمرض بالفعل. إذا كنت تعتقد أنك قد تعرضت للمرض أو كنت تعاني من أي من الأعراض الواردة أعلاه، فاحصل على الرعاية الطبية على الفور.

إذا قامت المدينة بفتح نقاط توزيع (PODs):

فأكمل نموذج فحص المضادات الحيوية واظبعه.

◀ يمكنك تعبئة نموذج فحص المضادات الحيوية من خلال أحد أجهزة الكمبيوتر. النموذج متاح على الموقع الإلكتروني <http://www.nyc.gov/health> ومصادر أخرى على الإنترنت.

◀ أكمل نموذج فحص المضادات الحيوية لك وللآخرين.



- ◀ ساعد الجيران والأصدقاء والعائلة الذين قد لا يكون لديهم إمكانية الوصول إلى جهاز كمبيوتر أو طابعة.
- ◀ يجب إكمال نموذج فحص مضادات حيوية واحد وطباعته لكل شخص يحصل على المضادات الحيوية، بما في ذلك كل طفل.
- ◀ إذا لم تتمكن من إكمال نموذج فحص المضادات الحيوية على جهاز الكمبيوتر، فستكون النماذج متاحة لك لإكمالها في إحدى نقاط التوزيع.

ابحث عن نقطة توزيع في منطقتك.

- ◀ راجع الموقع الإلكتروني <http://www.nyc.gov/health> والتلفزيون والراديو المحليين ووسائل التواصل الاجتماعي أو اتصل على الرقم 311 للبحث عن نقطة توزيع قريبة منك. إذا لم تكن تقيم في مدينة نيويورك، فراجع الأمر مع وكالة الصحة العامة المحلية التي تتبعها.



استلم المضادات الحيوية أو اطلب من شخص ما استلامها من أجلك.

- ◀ يمكنك استلام المضادات الحيوية لنفسك، ولعدد يصل إلى خمسة أشخاص آخرين، بمن فيهم أفراد العائلة أو زملاء العمل أو غيرهم من خارج أفراد أسرتك.



- ◀ إذا لم يكن بإمكانك الذهاب إلى إحدى نقاط التوزيع، فاطلب من شخص ما استلام المضادات الحيوية من نيابة عنك.
- ◀ إذا كان ذلك ممكناً، فساعد الآخرين عن طريق استلام المضادات الحيوية الخاصة بهم.
- ◀ إذا لم يكن لديك نموذج فحص مضادات حيوية مكتمل، فأحضر معك قلمًا أو قلم رصاص لتعبئة النماذج في نقطة التوزيع.
- ◀ أحضر حقيبة لتحمل بها المضادات الحيوية إلى المنزل.
- ◀ ارتد ملابس مناسبة للطقس وارتد أحذية مريحة. فقد تكون الطوابير في نقطة التوزيع طويلة وقد تكون ممتدة خارج المبنى.
- ◀ نقاط التوزيع مُجهزة للدخول بواسطة الكراسي المتحركة. سيبدل العاملون في نقطة التوزيع قصارى جهودهم لتلبية رغبات ذوي الاحتياجات الخاصة.
- ◀ لن يُطلب منك تعريف هويتك في نقطة التوزيع.

قم بأخذ المضادات الحيوية كما تم إرشادك.

- ◀ ستحصل على معلومات حول كيفية أخذ المضادات الحيوية في نقطة التوزيع، بما في ذلك تعليمات حول كيفية إعداد المضادات الحيوية للأطفال أو للبالغين الذين لا يستطيعون بلع الحبوب.
- ◀ يمكنك أيضاً الحصول على معلومات حول المضادات الحيوية على الموقع الإلكتروني <http://www.nyc.gov/health> أو عبر الاتصال بطبيبك أو الصيدلي الخاص بك أو الاتصال على الرقم 311.
- ◀ قم بأخذ المضادات الحيوية التي استلمتها حتى تنفذ، إلا إذا قام مسؤولو الصحة بإرشادك بخلاف ذلك.



ابق على اطلاع.

- ◀ استخدم أجهزة الراديو أو التلفزيون أو أجهزة الكمبيوتر أو الأجهزة المحمولة للحصول على معلومات من المسؤولين حول كيفية البقاء آمناً.





INHALATION ANTHRAX RESPONSE GUIDE



Inhalation anthrax is a disease caused by breathing in anthrax spores. Early symptoms may include fever, chills, sweats, fatigue, headache, cough, nausea, vomiting or muscle aches. As the illness progresses, symptoms become more severe and commonly include shortness of breath, difficulty breathing, chest discomfort, confusion or dizziness. **You cannot catch inhalation anthrax from another person.**

The anthrax bacteria (called *Bacillus anthracis*) is found in nature, but it can also be grown in a lab and could be released into the air on purpose. Since the 1990s, the New York City Health Department has been working with other City, State and federal agencies to plan and prepare for this unlikely possibility.



Protect yourself and your family.

- ▶ If there is an emergency involving anthrax, City officials will work with federal and state partners to find out who may have been exposed.
- ▶ If necessary, the Health Department will open Points of Dispensing (PODs) in the city to give free antibiotics. **The Health Department will provide instructions about when, where and how to pick up antibiotics that prevent illness.**
- ▶ PODs do not provide medical services or treatment for people who are already sick. If you think you may have been exposed and experience any of the symptoms listed above, get medical care right away.

GENERAL GUIDELINES

- ▶ **Get health information from credible sources (nyc.gov, cdc.gov and 311).**
- ▶ **Sign up for Notify NYC for information about emergency events.**
- ▶ **If you or anyone you know feels overwhelmed or needs help coping, visit lifenet.nyc for free help in your language.**
- ▶ **In an emergency, always call 911.**

If the City opens Points of Dispensing (PODs):



Complete and print the Antibiotic Screening Form.

- ▶ Access the Antibiotic Screening Form from a computer. It will be on <http://www.nyc.gov/health> and other internet sources.
- ▶ Complete and print the Antibiotic Screening Form for yourself and others.

- Help neighbors, friends and family who may not have access to a computer or printer.
- One Antibiotic Screening Form must be completed and printed for each person getting antibiotics, including each child.
- If you cannot complete the Antibiotic Screening Form on the computer, forms will be available for you to complete at a POD.



Find a Point of Dispensing (POD) in your area.

- Check <http://www.nyc.gov/health>, local television, radio and social media or call 311 to find a POD near you. If you do not live in New York City, check with your local public health agency.



Pick up antibiotics or ask someone to pick them up for you.

You can pick up antibiotics for yourself and up to five additional people, including family members, coworkers or others not in your household.

- If you cannot go to a POD, ask someone to pick up antibiotics for you.
- If possible, help others by picking up their antibiotics.
- If you do not have a completed Antibiotic Screening Form, bring a pen or pencil to fill out forms at the POD.
- Bring a bag to carry the antibiotics home.
- Dress appropriately for the weather and wear comfortable shoes. Lines at the POD may be long and outdoors.
- PODs are wheelchair-accessible. POD staff will make every effort to accommodate those with special needs.
- **You will NOT be asked for identification at a POD.**



Take antibiotics as directed.

- You will get information about how to take the antibiotics at the POD, including instructions on how to prepare the antibiotics for children or for adults who cannot swallow pills.
- You can also get information about the antibiotics on <http://www.nyc.gov/health> or by calling your doctor, your pharmacist or 311.
- Take the antibiotics you receive until they are gone, unless otherwise directed by health officials.



Stay informed.

- Use radios, televisions, computers or mobile devices for information from officials about how to stay safe.